VISIT…

LANZAROTE

Caliente.COM



Ob-la-di, ob-la-da

Words & Music
J. Lennon and P. McCartney

Об-ла-ди, об-ла-да

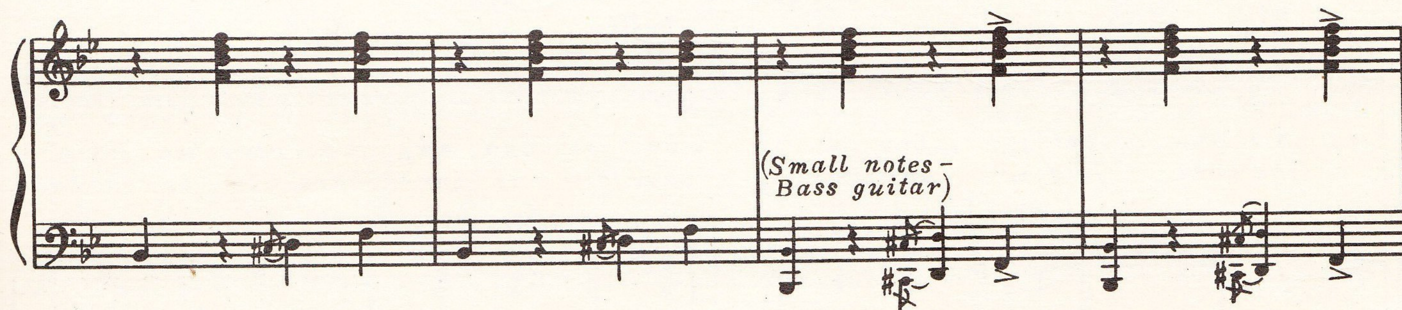
Музыка и слова
Д. Леннона и П. Мак-Картни

Эта песня (солист – Пол Маккартни) открывает альбом из двух пластинок, который известен под названием "Белый альбом"; на наружной стороне белой обложки, действительно, не было ничего кроме вытесненного слова "Битлз". "Белый альбом" – это по сути дела грандиозный цикл (32 номера) самых разнообразных стилизаций (а в ряде случаев – откровенных пародий) чуть ли не под все популярные в 60-е годы жанры, манеры, направления популярной музыки. Так песня "Облади, облада" – это своего рода стилизация под новый тогда ямайский жанр "реггей".

В том же 1968 году выходит знаменитый мультфильм "Желтая подлодка" (художник-мультипликатор – Хайнц Эдельманн), сюжет которого основывается на ряде песен "Битлз", из которых только четыре сочинены специально для фильма.

Bright tempo (Быстрый темп)





© Издательство «Музыка», 1989 г. Перевод.
©Copyright 1968 Northern Songs. Under licence to SBK Songs, 3/5 Rathbone Place, London Wl.

B

Дэс_монд тор_го_вал на рын_ке
Des_mond has a bar_row in the

F7

мно_го лет. Мол_ли пе_ла в груп_пе не_пло_
mar_ket place, Mol_ly is the sing_er in a

B

_хой. Как пре_крас_на ты,– ска_зал он,–
band. Des_mond says to Mol_ly, «Girl, I

Eb B F7

а в от_вет:– Лов_лю те_бя на сло_ве, па_рень мо_ло_дой.
like your face,» – And Mol_ly says this as she takes him by the hand,

B

Об - ла - ди, об - ла - да, жизнь пре - крас -
Ob - la - di ob - la - da Life goes on,

Dm Gm B

- на. Ла - ла, как пре - крас - на жизнь.
Bre - la - la, How the life goes on.

Об - ла - ди, об - ла - да, жизнь пре - крас -
Ob - la - di ob - la - da Life goes on,

Dm Gm B F7

- на. Ла - ла, как пре - крас - на жизнь.
Bra - la - la, How the life goes on.

B B E♭

1.2. 3.

Про_ле_те_ло два го_ да, у_

In a couple of years they have

B Cm B

_ют_ ный са_ дик рос,

built a home sweet home.

B_7 E♭

где гляде_ли на двух сво_их ми_ лых кро_

With a couple of kids run_ning in the yard

B F_7

D. S. (twice)

_шек Дэс_монд и Мол_ ли Джонс.

Of Des_mond and Mol_ ly Jones.

Gm F7 B

О, как на_ша жизнь пре_крас_на, о, об-ла-ди, бла-да.
on, And if you want some fun Take Ob_ la di_bla_ da.

f

Дэсмонд торговал на рынке много лет,
Молли пела в группе неплохой.
Как прекрасна ты, — сказал он, — а в ответ —
— Ловлю тебя на слове, парень молодой.

Припев: Об-ла-ди, об-ла-да,
Жизнь прекрасна.
Ла-ла, как прекрасна жизнь.

Сев в троллейбус, в магазин помчался он,
И кольцо для девушки купив,
С доброю надеждою вошел к ней в дом,
А Молли пела этот радостный мотив...

Припев: Об-ла-ди, об-ла-да,
Жизнь прекрасна.
Ла-ла, как прекрасна наша жизнь.

Пролетело два года, уютный садик рос,
Где глядели на двух своих милых крошек
Дэсмонд и Молли Джонс.

Поселилось счастье в мирном доме том.
Дэсмонда помощники росли.
Молли так же занята своим лицом,
А вечерами ее песенки слышны.

Припев

Desmond has a barrow in the market place,
Molly is the singer in a band.
Desmond says to Molly, "Girl, I like your face",
And Molly says this as she takes him by the hand.

Desmond takes a trolley to the jewellers stores
Buys a twenty carat golden ring
Takes it back to Molly waiting at the door
And as he gives it her she begins to sing.

Happy ever after in the market place
Desmond lets the children lend a hand
Molly stays at home and doed her pretty face
And in the evening she still sings it with the band.

Happy ever after in the market place
Molly lets the children lend a hand
Desmond stays at home and does his pretty face
And in the evening she's a singer with the band.

Ob-la-di ob-la-da, Life goes on,
Bre-la-la, How the life goes on.
Ob-la-di ob-la-da, Life goes on,
Bra-la-la, How the life goes on.

In a couple of kids running in the yard
Of Desmond and Molly Jones.

And if you want some fun
Take Ob-la-di-bla-da.